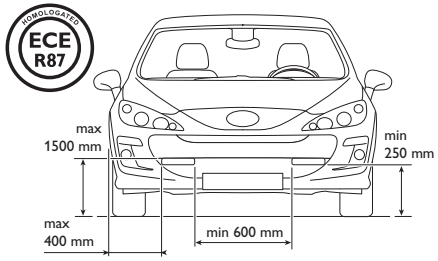
Philips LED Daytime Lights



Road-legal - homologirano

EN Please cut out this this legal information and keep it as proof.
DE Bitte schneiden Sie diese rechtliche Information aus und bewahren Sie sie als Beweis auf.S
SLO Prosimo, da izrežete zgornji kartonček, in ga hranite kot informacijo za dokaz o legalnosti luči.
NL Deze juridische informatie a.u.b. uitknippen en als bewijs bewaren.
ES Recorte estos datos y llevelos como prueba de legalidad vial.
IT Ritagliare il riquadro con le informazioni legali e presentarlo in caso di controlli.
PT Queira cortar este quadro de informação legal e conservá-lo como prova.
RU Просьба вырезать эту официальную информацию и сохранить ее - в качестве доказательства.
PL Proszę wyciąć i zachować tę informację prawną.
SV Klipp ut detta rättsliga meddelande och bevara det som bevis.
NO Vennligst klipp ut feltet under, og behold det for fremvisning om nødvendig.
DA Klip denne regulativhenvisning ud, og gem den i bilen som bevis.
SU Leikkaa irti nämä juridiset tiedot ja säilytä niitä todisteena.

©2009 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

www.philips.com/automotive

created by **hss france** - 10.2009

Philips LED Daytime Lights

DRL STRIP WLED 12V Click1

www.philips.com/support

EN Daytime Running Lights (DRL)
DE Tagfahrlicht-Set
SLO Dnevne LED luči
NL Speciale motorvoertuigverlichting overdag
ES Faros especiales de conducción diurna
IT Fanali di marcia diurna dedicati
PT Luzes dedicadas diurnas
RU Фары дневного света
PL Specjalne dzienne światła pozycyjne
SV Varselljus (DRL)
NO Lysmoduler for kjørelys (DRL)
DA Specielt kørelys til dagtimerne (DRL)
SU Ajovalot päivänvaloon (DRL)

PHILIPS

1 EN Important

Thank you for buying the Philips LED Daytime lights.
Take time to read the LED Daytime lights installation guide before you install the LED Daytime lights on your car.

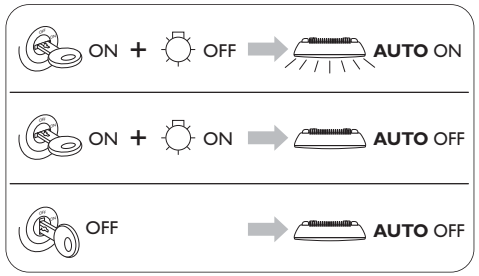
The Philips guarantee applies provided the product is handled properly for its intended use, in accordance with its operating instructions and upon presentation of the original invoice, indicating the date of purchase, dealer's name and model and production number of the product.

For your reference, we recommend that the Philips LED Daytime lights installation guide is carried with your vehicle documentation at all times.

The Philips LED Daytime lights are tested and approved according to the daytime running lights regulation ECE R87.

E4 00013 by KEMA BV Netherlands

⚠ **The Philips LED Daytime lights switch on and off automatically.**



1 DE Wichtig

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf der Philips LED Daytime Lampen.
Lesen Sie sich erst die Montageanleitung durch, bevor Sie die LED Daytime Lampen in Ihr Auto einbauen.

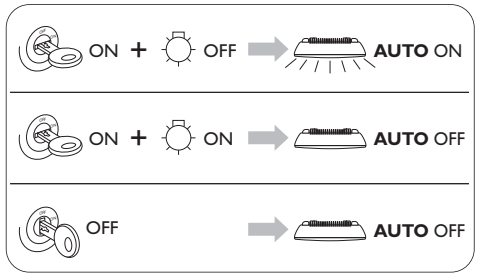
Die Philips Garantie gilt gegen Vorlage des Originalkaufbelegs versehen mit dem Anschaffungsdatum, Händlernamen, Modell und der Herstellnummer des Produkts, vorausgesetzt, das Produkt wird für die vorgesehene Verwendung gemäß der Betriebsanleitung richtig benutzt.

Wir empfehlen Ihnen, stets die Montage-anleitung für die Philips LED Daytime Lampen in Ihren Fahrzeugunterlagen mit sich zu führen.

Die Philips LED Daytime Lampen wurden gemäß der ECE-Regelung R87 über spezielle Tagfahrlichter getestet und zugelassen.

E4 00013 von KEMA BV Netherlands

⚠ **Die Philips LED Daytime Lampen schalten sich automatisch ein und aus.**



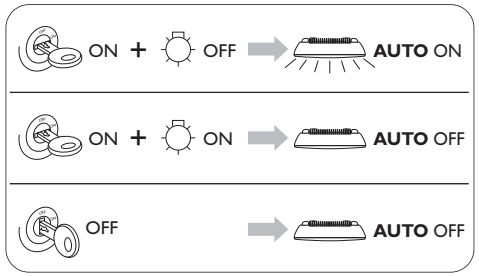
SLO Pomembno

Hvala za nakup Philips Led luči.
Vzemite si čas in preberite navodila, predno vgradite luči na avtomobil.
Philips garancija velja, če se je z proizvodom rokovalo pravilno v skladu z navodili za uporabo in montažo. Pri uveljavljanju garancije je potrebno proizvod vrniti tja, kjer ste ga kupili in predložiti račun, s katerega je razvidno datum nabave, ime trgovine, kjer ste proizvod kupili in model in št. proizvoda.
Predlagamo, da navodila za montažo Philips LED luči hranite v avtomobilu z ostalimi navodili od avtomobila.

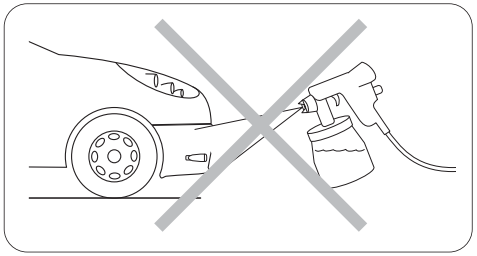
PHILIPS LED dnevne luči so testirane in preverjene v skladu z evropkso regulativo o dnevnih avtomobilskih lučeh ECE R87

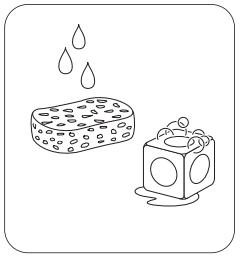
E4 00013 pri KEMA BV Netherlands

Philips LED dnevne luči se prižgejo samodejno pri zagonu avtomobila.



⚠ EN **Important usage precautions**
DE **Wichtige Bedienungshinweise**
SLO Pomembna opozorila za uporabo





EN • Refer also to the **cautions** in the text.

• Take the packaging to your local recycling center.

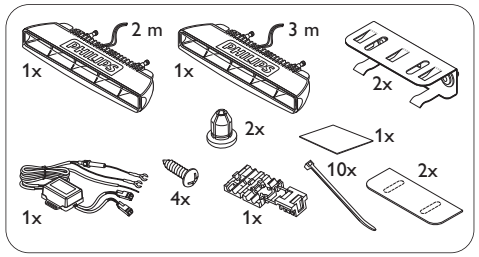
DE • Bitte beachten Sie die u.g. **Warnhinweise**.

• Bitte entsorgen Sie die Verpackung fachgerecht.

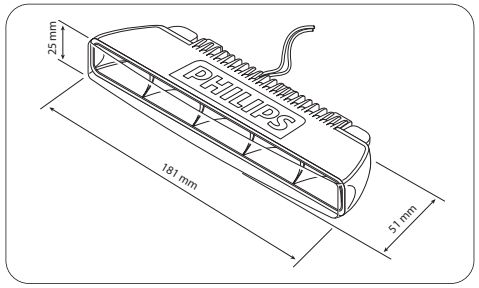
SLO • Upoštevajte OPOZORILA, ki so med tekstom!

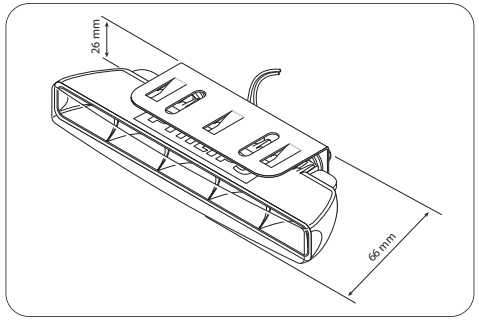
• Poskrbite za embalažo, da bo pravilno odstranjena in reciklirana v skladu z lokalnimi predpisi

2 EN Content of the kit
DE Set-Inhalt
SLO Vsebina kompleta



3 EN Philips LED Daytime lights dimensions
DE Philips LED Daytime Lampen Abmessungen
SLO Dimenzije LED dnevnih luči



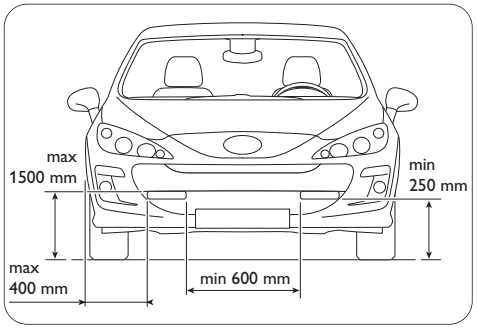


4 EN Where to install Philips LED Daytime lights
DE Einbauort der Philips LED Daytime Lampen
SLO Kam vgraditi LED dnevne luči?

⚠ EN **Legal installation position ECE regulation 48**

⚠ DE **Zulässige Einbauposition ECE-Regelung 48**

⚠ SLO Pozicija luči, kot je v skladu z ECE regulativo št. 48



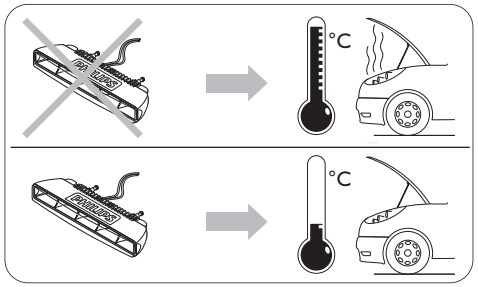
⚠ EN Make sure that the position of the Philips LED Daytime lights is conform to the diagram above.

⚠ DE Die Philips LED Daytime Lampen müssen wie im Schaubild oben positioniert werden.

⚠ SLO Philipsove LED dnevne luči morajo biti vgrajene oz. pozicionirane tako, kot prikazuje zgornja slika

5 EN How to install Philips LED Daytime lights
DE Einbauen der Philips LED Daytime Lampen
SLO Kako vgraditi Philips LED dnevne luči

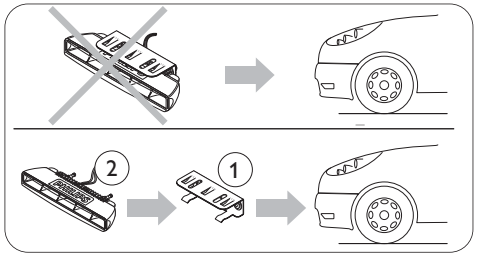
⚠ EN **Caution**
DE **Warnhinweis**
SLO Opozorilo



EN **How to install Philips LED Daytime lights using clip-on brackets**

DE **Einbauen der Philips LED Daytime Lampen mit Clip-on-Halterung**

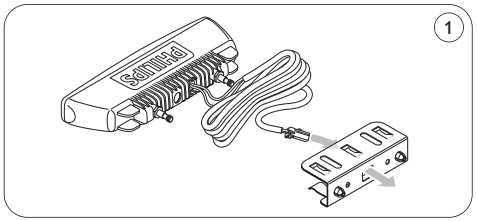
SLO Kako vgraditi Philips LED dnevne luči z Clip-on držalom

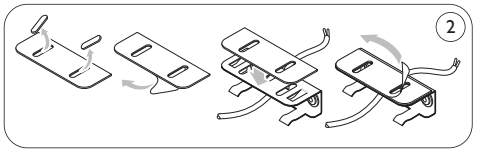


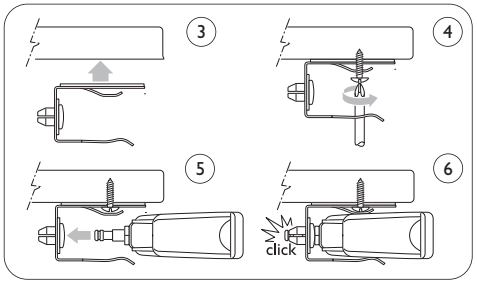
⚠ EN Insert LED Daytime light module into the bracket only after it is mounted on the car!

⚠ DE Das LED-Tagfahrlichtermodul erst in die Halterung einsetzen, nachdem die Halterung am Auto angebracht wurde!

⚠ SLO Vstavite LED dnevne luči v držalo šele potem, ko ste držalo že vgradili na avtomobil.



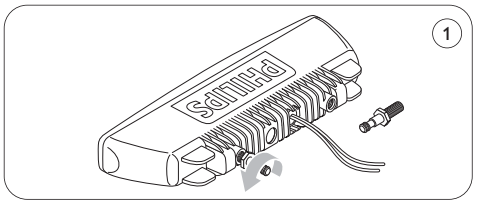


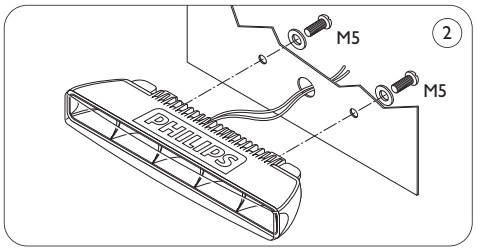


EN **How to install Philips LED Daytime lights without clip-on brackets**

DE **Einbauen der Philips LED Daytime Lampen ohne Clip-on-Halterung**

SLO Kako vgraditi Philipsove LED luči brez Clip-on držala





6 EN How to connect Philips LED Daytime lights

DE Anschließen der Philips LED Daytime Lampen

SLO Kako povezati oz. prključiti LED luči

⚠ EN **Caution**

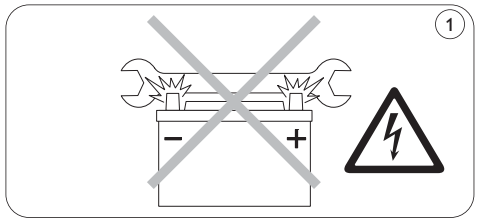
Before connecting Philips LED Daytime lights to your car battery, make sure you understand the following important wiring precautions:

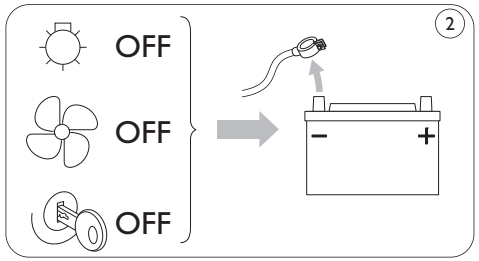
⚠ DE **Warnhinweis**

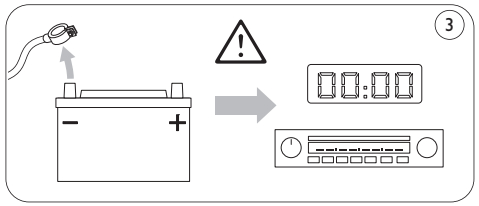
Bevor Sie die Philips LED Daytime Lampen an Ihre Batterie anschließen, müssen Sie die folgenden wichtigen Vorsichtsmassnahmen für das Anschließen beachten:

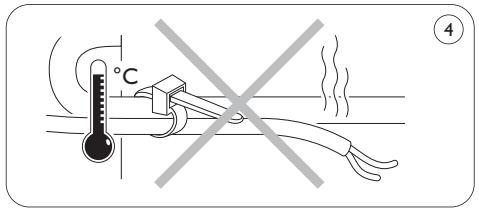
⚠ SLO OPOZORILO

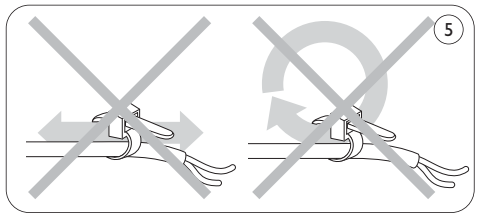
Predno priključite LED luči z akumulatorjem v avtomobilu, preverite naslednjo shemo in primerjajte če ste luči priključili pravilno

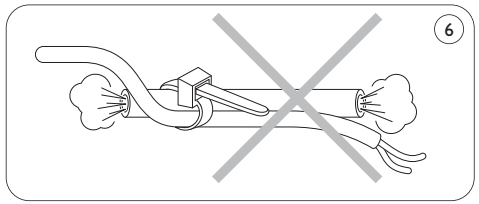












⚠ EN Important

Do not modify the lamp harness.

This could result in overheating or in a short circuit and cause fire in the vehicle.

Philips assumes no liability for defects resulting from modification of the lamp harness.

⚠ DE Achtung

Ändern Sie den Lichtkabelbaum nicht ab.

Dies könnte zur Überhitzung oder zu einem Kurzschluss führen und einen Brand im Fahrzeug entfachen.

Philips haftet nicht für Defekte aus geändertem Leuchtenkabelbaum.

⚠ POMEMBNO

Ne spreminjajte kabelskega snopa

To bi lahko povzročilo pregrevanje ali kratek stik, ki lahko povzroči ogenj v avtomobilu.

Philips ne garantira za napake, ki bi bile povzročene s kakrnimkoli spreminjanjem kabelskega snopa.

EN **Wiring instructions**

Please proceed with the wiring installation of the LED Daytime lights according to the numbered sequence below:

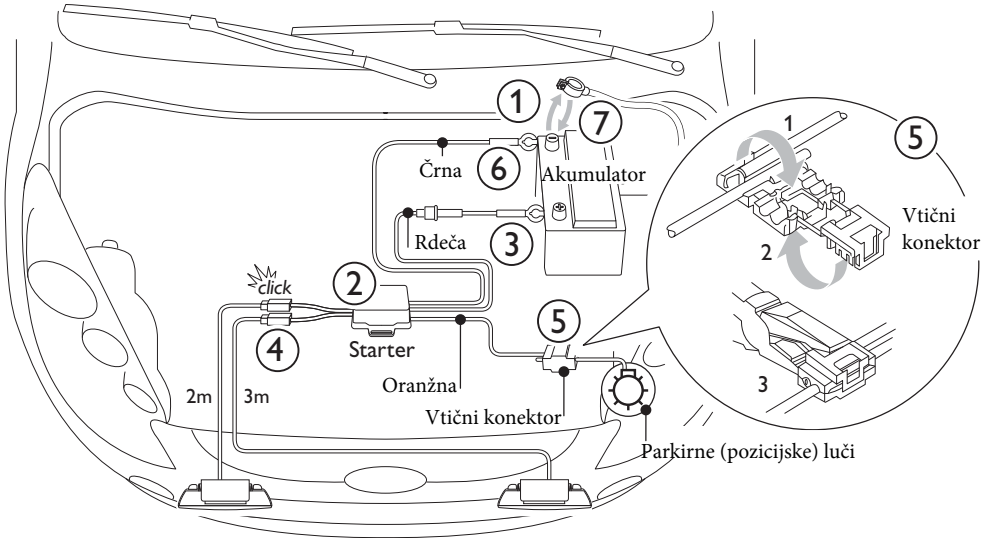
DE **Verdrahtungsanweisungen**

Bitte nehmen Sie die Verdrahtung der LED Daytime Lampen vor wie im nummerierten Ablauf unten beschrieben:

SLO Navodila za povezavo žic.

Namestite žice LED luči, tako kot je s številkami opisano in prikazano na spodnji skici

⚠ **Read important information on page 30-31 concerning electrical connection in Sweden, Norway, and Finland.**



EN	DE	SLO
Black	Schwarz	Črna
Red	Rot	Rdeča
Orange	Orange	Oranžna
Battery	Batterie	Akumulator
Starter	Starter	Starter
One-touch connector	Steckbarer Anschluss	Vtični konektor
Parking light	Parkleuchte	Parkirne luči

⚠ EN **Important** In compliance with ECE R48 regulations, the connection of the orange cable switches OFF the Philips LED Daytime Lights as soon as the position lights are ON. (Please note that installation requirements may vary according to country regulations).
In **Sweden, Norway, and Finland**, where all automotive vehicles must be equipped with automatic halogen Daytime Running Lights (the low beam comes ON when the engine is started), this restriction is not applicable.
To comply with statutory regulations in these countries, simply connect the orange cable to the low-beam cable (rather than to the parking (position) light cable.
To use Philips LED Daytime Lights in place of low-beam lights, simply switch on the parking (position) lights.

⚠ DE **Achtung** Durch das Anschließen des orangefarbenen Kabels werden die Philips LED Daytime Lights auf AUS geschaltet, sobald das Standlicht auf EIN steht, der ECE-Regelung R48 entsprechend.
Jedoch können die Installationsanforderungen je nach Landesgesetz-/vorschriften abweichen.
In **Schweden, Norwegen und Finnland**, wo alle Autos mit automatischen Halogen-Tagfahrlichtern ausgestattet sein müssen (Abblendlicht wird beim Motorstart automatisch EIN geschaltet) gilt diese Einschränkung nicht. Um den in diesen Ländern gültigen Vorschriften nachzukommen, braucht man nur den orangefarbene Kabel an das Abblendlichtkabel (anstatt an das Standlichtkabel) anzuschließen.
Die Benutzung der Philips LED Daytime Lights anstatt des Abblendlichts wird durch das bloße Einschalten des Standlichts erreicht.

⚠ FR **Important** Il faut connecter le câble orange pour que les Philips LED Daytime Lights s'éteignent dès que les feux de position s'allument, comme l'exige la réglementation ECE R48. (Notez que les impératifs de montage peuvent varier en fonction des législations nationales.)
En Suède, Norvège et Finlande, cette obligation ne s'applique pas car tous les véhicules doivent être équipés de feux diurnes halogènes automatiques (les feux de croisement s'allument dès le démarrage du moteur). Pour être en conformité avec la législation en vigueur dans ces pays, il suffit de connecter le câble orange sur celui des feux de croisement (au lieu des feux de position).
Pour passer des feux de croisement aux Philips LED Daytime Lights, il suffit d'allumer les feux de position.

⚠ NL **Belangrijk** Om te voldoen aan de ECE richtlijn R48, worden door de aansluiting van de oranje kabel de dagrijlichten uitgeschakeld zodra de parkeerlichten worden ingeschakeld. (Als gevolg van nationale voorschriften kunnen de eisen voor de installatie echter afwijken.)
In **Zweden, Noorwegen en Finland**, waar alle auto's voorzien moeten zijn van automatische halogeen dagrijlichten (de dimlichten gaan aan zodra de motor wordt gestart), geldt deze eis niet. Om te voldoen aan de voorschriften in deze landen, kunt u eenvoudig de oranje kabel aansluiten op de dimlichtkabel (dus niet op de kabel van de parkeerlichten).
Het is dan mogelijk om de Philips LED Daytime Lights te gebruiken in plaats van de dimlichten door alleen de parkeerlichten aan te schakelen.

⚠ ES **Importante** La conexión del cable naranja apaga las Philips LED Daytime Lights nada más encenderse las luces de posición, cumpliendo así la normativa ECE R48. (Recuerde que los procedimientos de instalación pueden diferir en función de la legislación de cada país).
Esta restricción no se aplica en **Suecia, Noruega y Finlandia** donde todos los vehículos deben ir equipados con luces diurnas halógenas automáticas (las luces de cruce se encienden en cuanto arranca el motor). En estos países, para cumplir con la legislación basta conectar el cable naranja al cable de las luces de cruce (en vez de al de las luces de posición).
Para usar las Philips LED Daytime Lights en vez de las luces de cruce, basta encender las luces de posición.

⚠ IT **Importante** Conformemente alla normativa ECE R48, la connessione del cavo arancione consente di spegnere i fari per l'illuminazione diurna Philips LED Daytime Lights non appena vengono accese le luci di posizione (si noti tuttavia che i requisiti d'installazione possono variare in base alle leggi/normative nazionali).
In **Svezia, Norvegia e Finlandia**, dove tutte le automobili devono essere dotate di fari diurni alogeni automatici (gli anabbaglianti si accendono non appena si avvia il motore) quest'obbligo non è applicabile. Per rispettare la normativa in vigore in questi paesi, basta semplicemente collegare il cavo arancione al cavo dei fari anabbaglianti (anziché al cavo delle luci di posizione).
Per utilizzare i fari diurni Philips LED Daytime Lights al posto dei fari anabbaglianti, basta accendere solo le luci di posizione.

⚠ PT **Importante** O facto de conectar o cabo cor de laranja apaga as Philips LED Daytime Lights (luzes diurnas LED da Philips) assim que as luzes de presença acendem, de acordo com a regulamentação ECE R48. (Por favor, observe que as exigências de procedimento requeridas para a montagem podem varias em função das normas de cada país.)
Na **Suécia, na Noruega e na Finlândia**, esta obrigação não é aplicável uma vez que todos os veículos devem estar equipados de luzes diurnas halógenas automáticas (as luzes de cruzamento [médios] acendem assim que o motor arranca).
Para cumprir as normas legais existentes nestes países, basta conectar o cabo cor de laranja às luzes de cruzamento (em vez das luzes de presença).
Para passar das luzes de cruzamento às luzes diurnas DRL da Philips, basta acender as luzes de presença.

⚠ RU **Внимание** В соответствии с нормой ECE R48, при подсоединенном оранжевом проводе светодиодные дневные фонари Philips LED Daytime Lights выключаются сразу, как только включается габаритный фонарь. (Следует заметить, что требования к установке могут различаться в зависимости от национальных законов или норм.)
В **Швеции, Норвегии и Финляндии**, где все легковые автомобили должны оснащаться автоматическими дневными галогенными фонарями Daytime Running Lights (ближний свет включается, как только запускается двигатель), это ограничение снято. Чтобы соблюсти положения, установленные законом в этих странах, достаточно просто соединить оранжевый провод с проводом ближнего света (а не с проводом стояночного габаритного фонаря).
Работа светодиодных дневных фонарей Philips LED Daytime Lights, вместо ближнего света, обеспечивается включением одного стояночного (габаритного) фонаря.

⚠ PL **Ważne** Zgodnie z Regulaminem nr 48 Europejskiej Komisji Gospodarczej, podłączenie pomarańczowego przewodu wyłącza światła Philips LED Daytime Lights, gdy tylko włączone zostaną światła pozycyjne (wymagania dotyczące tej instalacji mogą być różne w zależności od uregulowań prawnych w danym kraju).
W **Szwecji, Norwegii i Finlandii**, gdzie wszystkie pojazdy muszą być wyposażone w automatyczne halogenowe światła dzienne (światła mijania włączają się wraz z uruchomieniem silnika), wymóg ten nie obowiązuje. Aby dostosować się do uregulowań prawnych w tych krajach, wystarczy podłączyć przewód pomarańczowy do przewodu świateł mijania zamiast do przewodu świateł pozycyjnych.
Aby użyć świateł do jazdy dziennej Philips LED Daytime Lights zamiast świateł mijania, wystarczy włączyć światła pozycyjne.

⚠ SV **Viktigt** Anslutningen av den orangea kabeln stänger AV Philips LED-varselljus så fort positionsljuset är PÅ, i enlighet med ECE R48-bestämmelserna. (Notera dock att monteringskraven kan variera beroende på landets bestämmelser.)
I **Sverige, Norge och Finland**, där alla bilar måste vara försedda med automatiska varselljus med halogenlampor, (halvljuset går PÅ då motorn startas) gäller inte detta krav.
För att följa trafikbestämmelserna i dessa länder, räcker det att ansluta den orangea kabeln till halvljuskabeln (i stället för kabeln till parkerings-(positions-)ljuset).
För att använda Philips LED-varselljus i stället för halvljuset, räcker det att sätta på parkerings-(positions-)ljusen.

⚠ NO **Viktig** Ved å kople til den oransje ledningen vil Daytime-lysmodulene slås AV når parkeringslyset er PÅ, i over-ensstemmelse med ECE R48-regelverket. (Bemerk at installasjonskravene kan variere avhengig av regelverkene i de forskjellige land.)
I **Sverige, Norge og Finland**, der alle biler må være utstyrt med automatisk kjørelys med halogenlyspærer (nærlysene skrus PÅ med en gang motoren starter opp), gjelder ikke denne restriksjonen. I disse landene skal den oransje ledningen ganske enkelt koples til nærlysledningen (i stedet for til parkeringslysledningen).
Bruk av LED Daytime-lysmodulene i stedet for nærlyset vil da oppnås ved å skru på kun parkeringslyset.

⚠ DA **Vigtigt** I overensstemmelse med kravet i ECE-regulativ R48 bevirker tilslutning af den orange ledning, at Philips LED Daytime Lights slukker, når positionslyset tændes. (Vær opmærksom på, at installationskravene kan være forskellige i de nationale lovgivninger.)
I **Sverige, Norge og Finland**, hvor alle biler skal være udstyret med automatiske halogendaglygter (nærlyset tænder, når motoren startes), gælder dette krav ikke. For at overholde bestemmelserne i disse lande skal den orange ledning blot forbindes med nærlysledningen (i stedet for parkerings/positionslysledningen).
Hvis man vil bruge Philips LED Daytime Lights i stedet for nærlys, skal parkerings/positionslyset blot tændes.

⚠ SU **Importante** Määräysten ECE R48 mukaisesti oranssinvärisen johdon kytkeminen sammuttaa Philips LED Daytime Lights -valot heti, kun seisontavalo on päällä. (Huomaa, että asennusvaatimukset voivat kuitenkin vaihdella kunkin maan määräysten mukaan.)
Ruotsissa, Norjassa ja Suomessa, missä kaikkien autojen on oltava varustettuja päiväsaikaan käytettävillä automaattisilla ajovaloilla (lyhyet valot ovat päällä heti, kun auton moottori käynnistetään), tämä rajoitus ei ole voimassa. Määräysten täyttämiseksi näissä maissa on oranssinvärinen johto yksinkertaisesti liitettävä lyhyiden valojen johtoon (seisontavalojen johdon sijasta).
Philips LED Daytime Lights -valojen käyttö lyhyiden valojen sijasta tapahtuu siten, että seisontavalot yksinkertaisesti kytketään päälle.